

**STAFF MOBILITY FOR TRAINING MOBILITY AGREEMENT**

MOBILITÄTSVEREINBARUNG FÜR PERSONALMOBILITÄT ZU FORT- UND
WEITERBILDUNGSZWECKEN (STT)

The Staff Member • *Mitarbeiter/-in*

Name, First Name(s) <i>Name, Vorname(n)</i>			
Date of Birth (dd/mm/yyyy) <i>Geburtsdatum (tt/mm/jjjj)</i>			
E-Mail		Birthday <i>Geburtstag</i>	
Seniority according to years of experience <i>(Dauer der bisherigen Tätigkeit)</i>	<input type="checkbox"/> Junior <10 years <input type="checkbox"/> Intermediate 10-20 years <input type="checkbox"/> Senior >20 years	Nationality ¹ <i>(Staatsangehörigkeit)</i>	
		Main Residence <i>(Hauptwohnsitz)</i>	
Sex [M/F] <i>(Geschlecht)</i>		Academic Year <i>(Studienjahr)</i>	20 /20
Previous Erasmus Staff Mobility <i>(Vorherige Erasmus ST Mobilität)</i>	<input type="checkbox"/> Yes, please specify (last mobility)/ <i>ja, bitte erläutern (letzte Mobilität)</i>		<input type="checkbox"/> No/ <i>nein</i>

The Sending Institution • *Entsendende Einrichtung*

Name	Universität Leipzig	Erasmus Code	D LEIPZIG 01
Unit <i>(Abteilung)</i>			
Address + Country <i>(Adresse + Land)</i>			
Administrative Contact Details <i>(Zentrale Kontaktangaben)</i>	Dr. Svend Poller (Institutional Coordinator) Ines Remer (Financial Officer) International Centre (Akademisches Auslandsamt) Goethestr.6, D-04109 Leipzig, Germany ines.remer@zv.uni-leipzig.de +49 341 97 320 22		

The Receiving Institution/ Enterprise • *Empfangende Einrichtung/ Unternehmen*

Name		Erasmus Code	
Size of institution according to number of staff <i>(Größe der Institution nach Anzahl Mitarbeiter)</i>	<input type="checkbox"/> 1-50 <input type="checkbox"/> 51-250 <input type="checkbox"/> >251	Type of institution: <i>(Art der Institution)</i>	<input type="checkbox"/> Higher Education Inst. <input type="checkbox"/> Enterprise/ <i>Unternehmen</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>sonstige:</i>
Unit <i>(Abteilung)</i>			
Address + Country <i>(Adresse + Land)</i>			
Administrative Contact Details <i>(Zentrale Kontaktangaben)</i>			

¹ according to ID card and/or passport • *gemäß Personalausweis und/ oder Pass*



SECTION TO BE COMPLETED BEFORE THE MOBILITY

ABSCHNITT VOR AUSLANDSAUFENTHALT AUSFÜLLEN

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME • *Beantragtes Mobilitätsprogramm*

PLANNED PERIOD OF THE TRAINING ACTIVITY: *Geplante Dauer des Dienstgeschäfts - wie im Dienstreiseantrag: :*
 from [day/month/year] till [day/ month/year] Duration (Days):
 von [Tag/ Monat/ Jahr] bis [Tag/ Monat/ Jahr] Dauer (Tage)

Additional day for travel needed **directly** before or after the activity abroad
*Zusätzlicher Reisetag **unmittelbar** vor oder nach der Fort- o. Weiterbildung im Ausland*

WORKING AREA (<i>Arbeitsbereich</i>)	
TYPE OF ACTIVITY (<i>Art der Fort- oder Weiterbildung</i>)	

OVERALL OBJECTIVES OF THE TRAINING MOBILITY • *Ziele der Mobilität zu Fort- und Weiterbildungszwecken*

ADDED VALUE OF THE TRAINING MOBILITY (BOTH FOR THE INSTITUTIONS INVOLVED AND FOR THE STAFF MEMBER) • *Besonderer Mehrwert der Mobilität zu Fort- und Weiterbildungszwecken für die beteiligten Einrichtungen und der/dem Mitarbeiter/-in*

ACTIVITIES **PER TRAINING DAY** TO BE CARRIED OUT (ENCLOSURE OF PROPOSED PLAN IS POSSIBLE) • *Durchzuführende Aktivitäten **pro Fort- oder Weiterbildungstag** (Anhang des Programmentwurfs ist mgl.)*

EXPECTED OUTCOMES AND IMPACT • *Erwartete Ergebnisse und Effekte:*



II. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES

By signing this document, the staff member, the sending institution and the receiving institution/enterprise confirm that they approve the proposed mobility agreement.

The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the staff member.

The staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

The staff member and receiving institution/enterprise will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

The Erasmus+ grant is not combined with any insurance protection. You are required to make sure, you are fully insured for your stay abroad. There is no legal entitlement to the grant, thus, no legal claim can be brought up against Leipzig University or the DAAD concerning the Erasmus+ funding.

VERPFLICHTUNG DER DREI PARTEIEN

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigen Mitarbeiter/-in, Entsendeeinrichtung und Gasteinrichtung/-unternehmen, dass sie der vorliegenden Mobilitätsvereinbarung zustimmen.

Die entsendende Hochschule fördert Personal-mobilität im Rahmen ihrer Modernisierungs- und Internationalisierungsstrategie und berücksichtigt sie als Bestandteil jeder Beurteilung oder Bewertung der Mitarbeiterin/ des Mitarbeiters.

Die/Der Mitarbeiter/-in berichtet von seinen/ ihren Erfahrungen, insbesondere von deren Auswirkungen auf die eigene berufliche Weiterentwicklung und die entsendende Hochschule, damit diese Erfahrungen anderen Personen als Inspirationsquelle dienen können.

Mitarbeiter/-in und die Gasteinrichtung/-unternehmen unterrichten die Entsendeeinrichtung über sämtliche Probleme oder Veränderungen, die sich hinsichtlich des beantragten Fort- oder Weiterbildungsprogramms oder der Mobilität ergeben.

Mit der Gewährung dieses finanziellen Zuschusses ist keinerlei Versicherungsschutz verbunden. Sie haben für die Dauer Ihres Auslandsaufenthaltes selbst für einen ausreichenden Versicherungsschutz Sorge zu tragen. Aufgrund der Gewährung dieses finanziellen Zuschusses besteht kein Rechtsanspruch gegen die Universität Leipzig oder den DAAD.

SIGNATURES² • UNTERSCHRIFTEN

The Staff Member

Mitarbeiter/-in

Place/ Date, Signature • Ort/Datum, Unterschrift

The Receiving Institution • Empfangende Einrichtung

Place/ Date, Signature • Ort/Datum, Unterschrift

The Sending Institution

Entsendende Einrichtung (Dekan o. Institutsdirektor/in)

Place/ Date, Signature • Ort/Datum, Unterschrift

² Scanned/ digital signatures may be accepted. • Unterschriften werden in gescannter und digitaler Form akzeptiert.